



Turbo-Scheibenmäher

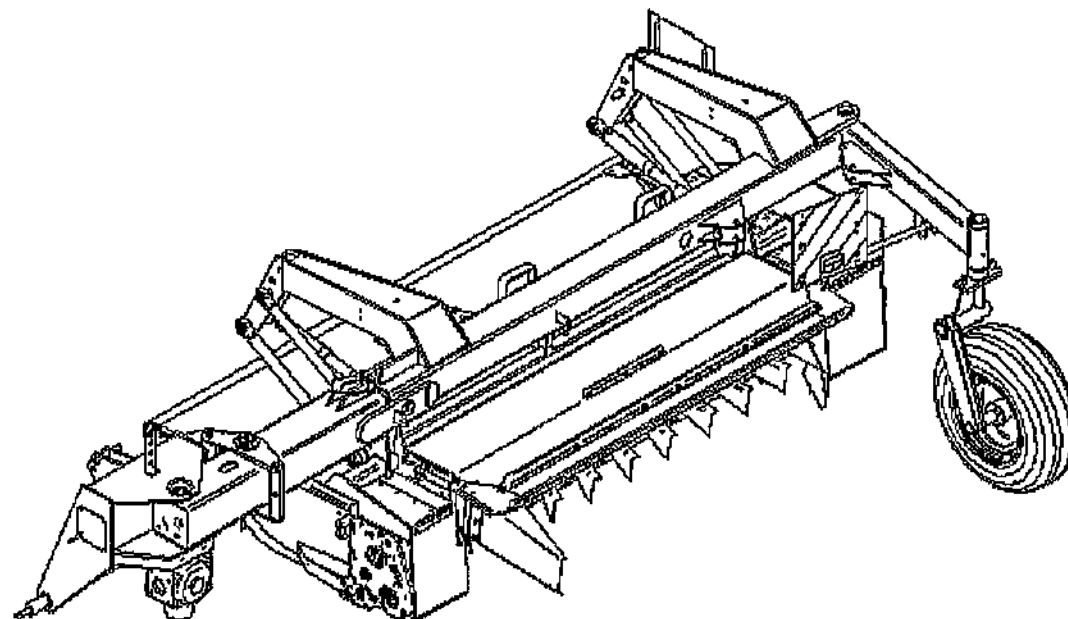
Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

SM 310 Trans

ab Masch.-Nr. 0101

SM 310 Trans KC

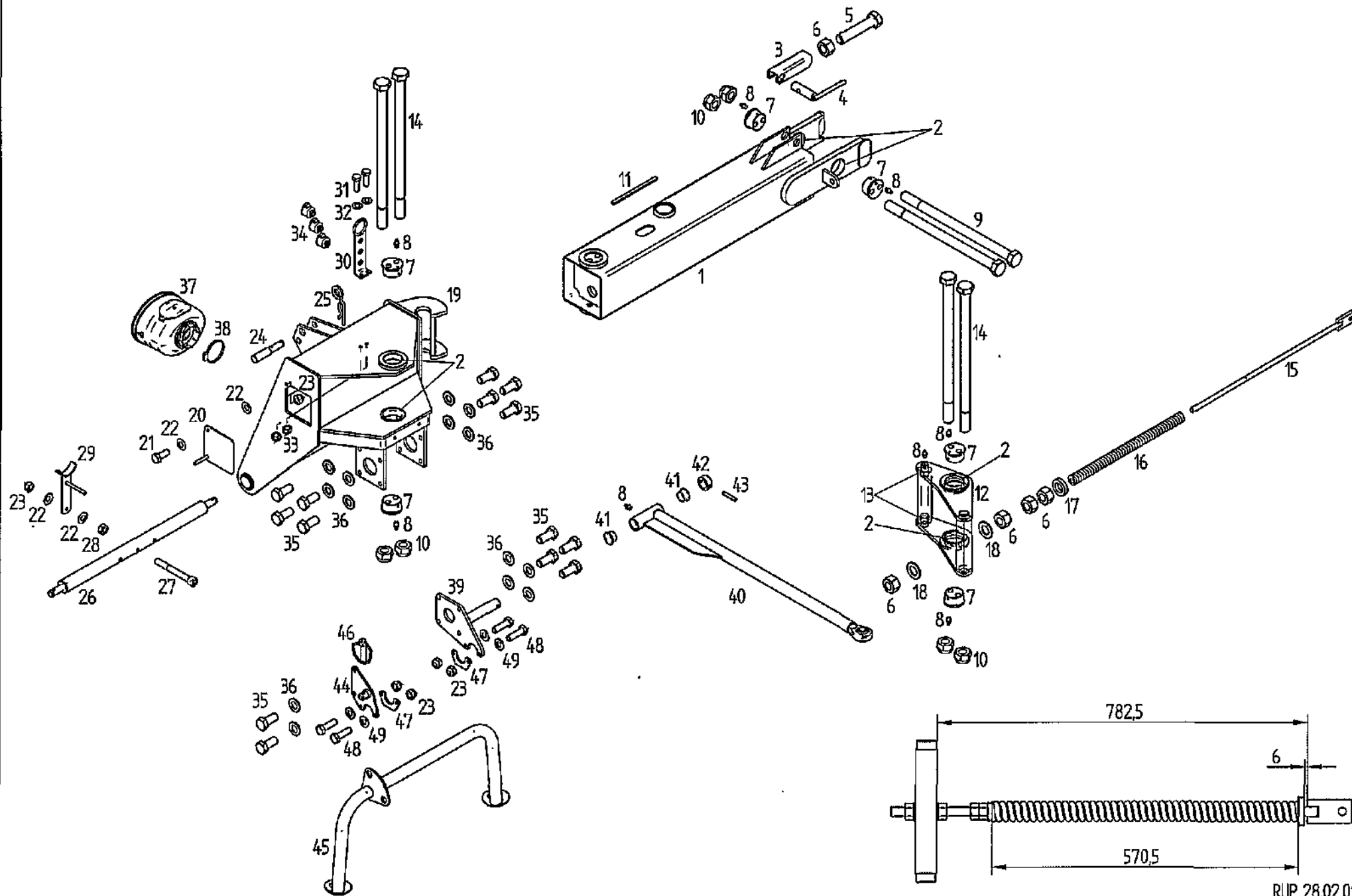
ab Masch.-Nr. 0101



Ausgabe - Edition - Edition

031/1

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 1

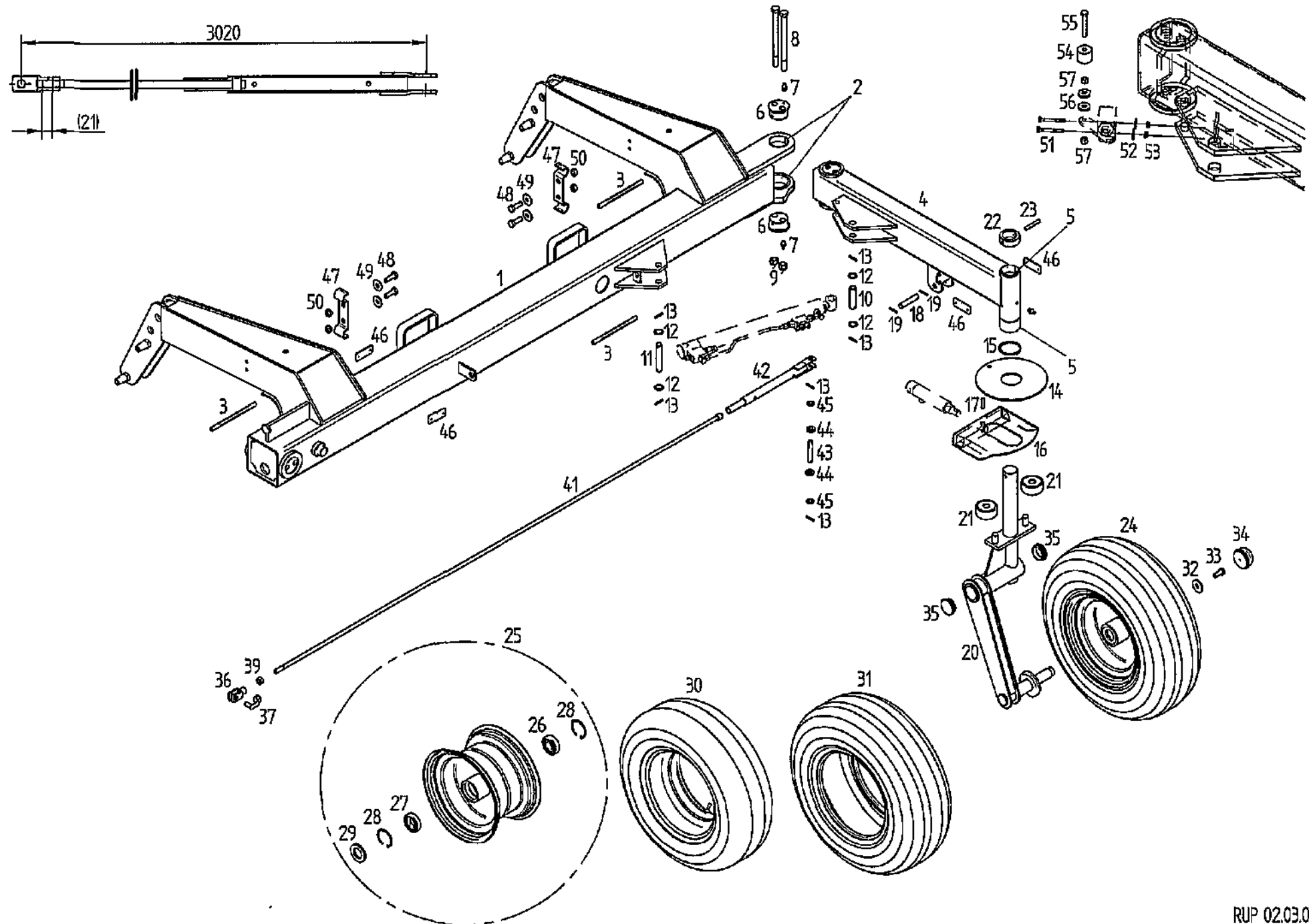


Tafel, Table, Plan, Tav.

1

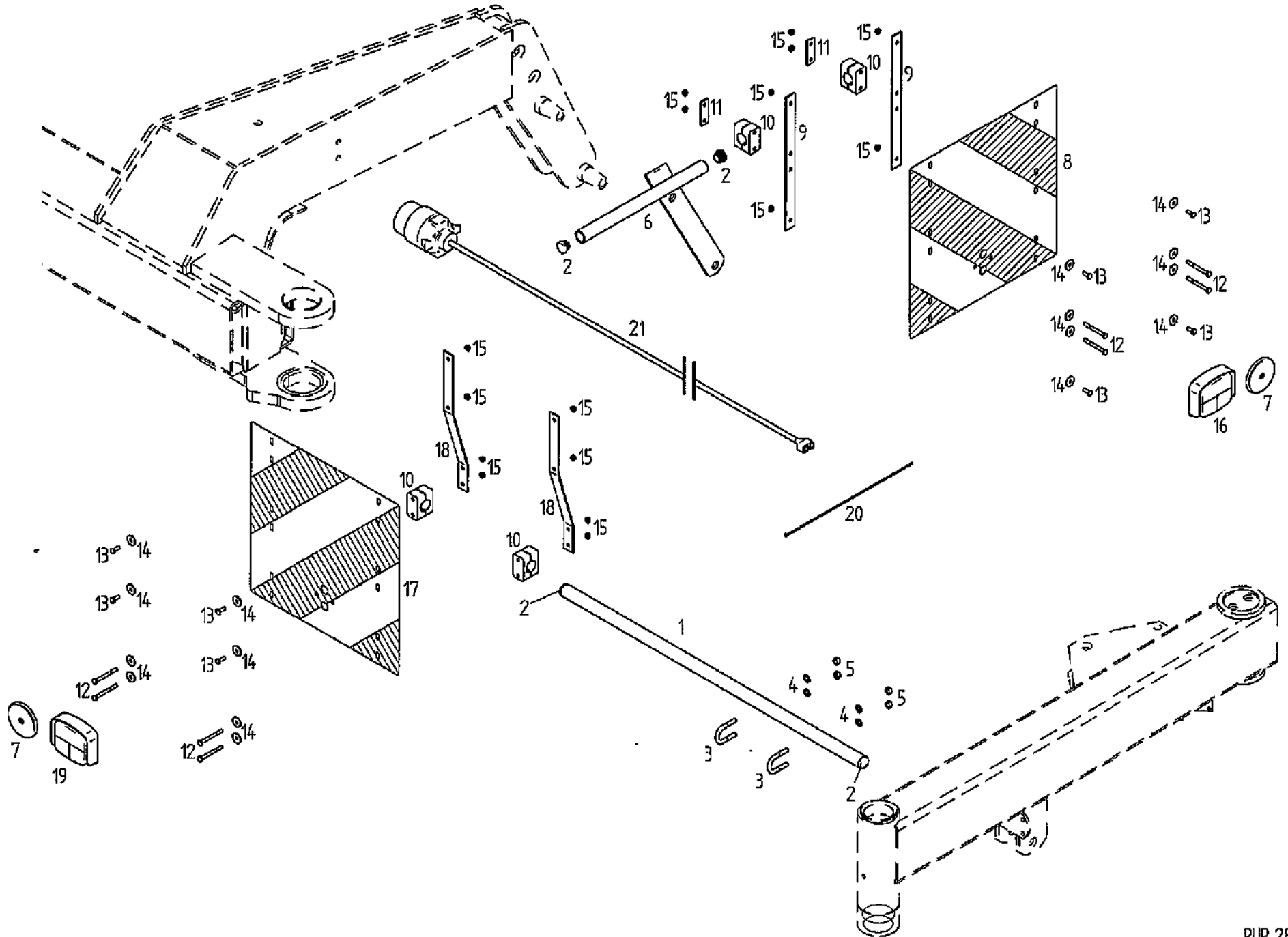
Pos	Nr.	SM310T	SM310T KC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Dreipunktbock u. Rahmenrohr	3-Point headtrack	Attelage trois points
1	132522	o	o	Rahmenrohr mit Bundbuchse.....	Center frame pipe.....	Tube de châssis
2	132053	o	o	Bundbuchse 75W80/100x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	132145	o	o	Anschlagklappe.....	Stop plate.....	Plaque de butée
4	132142	o	o	Anschlagbolzen.....	Stop pin.....	Boulon de butée
5	128049	o	o	6kt-Schr.M20X100- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	127141	o	o	6kt-Mutter M20- 8 -A3A DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	131852	o	o	Scharnierzapfen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
8	108292	o	o	Kegelschmiernip. A S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
9	128079	o	o	6kt-Schr.M20X320- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	127267	o	o	6kt-Mutter M20- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	128076	o	o	Kantenschutzprofil 6-8MM 255 lang.....	Edge protection profilr.....	Profil de bordure de protection
12	132523	o	o	Anfahrssicherung mit Bundbuchse.....	Impact guard.....	Dispositif de relevage
13	127652	o	o	Einspannbuchse EG30/38X25DIN1498.....	Tension bushing.....	Douille de serrage
14	128080	o	o	6kt-Schr.M20X360- 8.8-A3A DIN931.....	Edge protection profilr.....	Boulon hexagonal
15	131916	o	o	Führungsstange.....	Guiding rod.....	Barre de guidage
16	131815	o	o	Druckfeder 11 X 32 X 650.....	Compression spring.....	Ressort de pression
17	127441	o	o	Scheibe A 22-A3A DIN7989.....	Washer.....	Rondelle
18	108455	o	o	Scheibe DIN 125- 21 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
19	132519	o	o	Dreipunktbock.....	3 - Point headtrack.....	Attelage trois points
20	132021	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
21	116628	o	o	6kt-Schr.M12X 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	107096	o	o	Tellerfeder 28X12.2X1 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
23	108589	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	132033	o	o	Oberlenkerstufenbolzen KAT 2/3.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
25	115916	o	o	Federstecker 5 DIN11024 ZN3.....	Plug.....	Connecteur à ressort
26	131904	o	o	Unterlenkerachse.....	Lower link bolt.....	Boulon du bras de guidage inférieur
27	128082	o	o	Zyl-Schr.M12X100- 8.8-A3A DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
28	116686	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
29	131995	o	o	Gelenkwellenhalter.....	P.T.O. Shaft holder.....	Support de l' arbre de transmission
30	131991	o	o	Schlauchhalter.....	Support.....	Support
31	107735	o	o	6kt-Schr.M10X 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	115973	o	o	Scheibe DIN 125- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
33	108441	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	127138	o	o	SVK-St-Halter m-Schr-D. NW10U.M.....	SVK plug holder.....	Support de fiche SVK
35	127468	o	o	6kt-Schr.M16X 35-10.9-MV8 DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	115979	o	o	Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	130202	o	o	Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection
38	118555	o	o	Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
39	131973	o	o	Lagerzapfen.....	Bearing pin.....	Tourillon
40	131965	o	o	Querlenker.....	Crossbar.....	Poutre transversale
41	121502	o	o	Bundbuchse 40W44/55X25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
42	131865	o	o	Stellring 40X60X25.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
43	127919	o	o	Spannstift ISO 8752- 13X 70-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
44	131976	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
45	131977	o	o	Stützfuss.....	Land support.....	Pied d' appui
46	108544	o	o	Klappstecker 12X45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
47	131978	o	o	Sicherungslasche.....	Securing plate.....	Tôle de sécurité
48	116630	o	o	6kt-Schr.M12X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
49	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



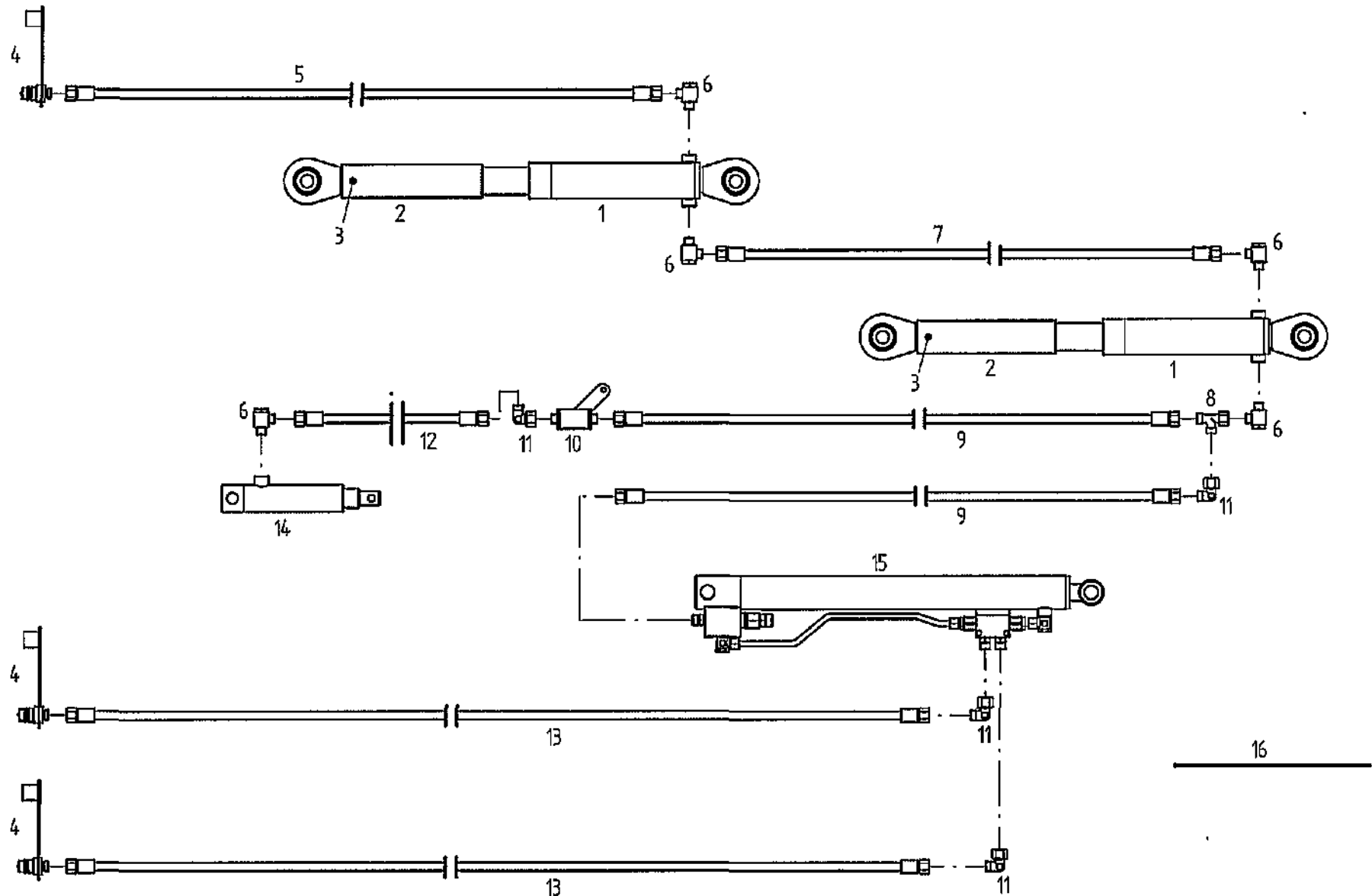
Pos.	Nr.	SM310T	SM310T KC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Haupttrahmen.....	Main frame.....	Châssis
1	132521	o	o	Haupttrahmen.....	Main frame.....	Châssis
2	132053	o	o	Bundbuchse 75W80/100X30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	128076	o	o	Kantenschutzprofil 6-8MM 255 lang.....	Edge protection profil.....	Profil de bordure de protection
4	132590	o	o	Radausleger.....	Wheel outrigger.....	Bras levier de roue
5	123272	o	o	Bundbuchse 60W65/75X30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
6	131852	o	o	Scharnierzapfen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
7	108292	o	o	Kegelschmiernippel A S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
8	128077	o	o	6kt-Schr.M20X280- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	127267	o	o	6kt-Mutter M20- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	132061	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
11	122335	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
12	127570	o	o	Pass-Scheibe 25X 36X 2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
13	107452	o	o	Spannstift ISO 8752- 6X 40-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	131935	o	o	Deckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture
15	128078	o	o	Sicherungsring 85X3-ZN3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circclip extérieur
16	131926	o	o	Schieber.....	Slider.....	Verrou
17	128036	o	o	Spannstift ISO 8752- 13X 45-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
18	123646	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
19	107441	o	o	Spannstift ISO 8752- 5X 40-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
20	132022	o	o	Achsbügel.....	Axle.....	Essieu
21	131923	o	o	Rolle.....	Roller.....	Poulie
22	131860	o	o	Stellring 60X80X30.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
23	127474	o	o	Spannstift ISO 8752- 13X 80-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
24	161538	x	x	Laufgrad mont. 10.0/75-15.3.....	Track wheel.....	Roue
25	161537	x	x	Tiefbettfelge 9.00JX15.3.....	Drop base rim.....	Jante creuse
26	127974	o	o	Rillenkugell. 6307 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
27	127770	o	o	Rillenkugell. 6208 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
28	107386	o	o	Sicherungsring 80X2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circclip intérieur
29	108689	o	o	WDR A 45 X 80 X 10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
30	127580	x	x	Schlauch 10.0/75-15.3.....	Tube.....	Chambre à air
31	127577	x	x	Reifen 10.0/75-15.3 IMP 8PR AWM.....	Tire.....	Pneu
32	160756	o	o	Scheibe 17,5/56/5.....	Washer.....	Rondelle
33	126377	o	o	6kt-Schr.M16X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	161883	o	o	Abschlusskappe D=80.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
35	127791	o	o	Lamellenstopfen GPN320 GL703.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
36	132009	o	o	Gabelgelenk.....	Joint fork.....	Fourche d' articulation
37	132011	o	o	Sicherungsbolzen.....	Safety pin.....	Boulon de sécurité
39	116688	o	o	6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
41	132504	o	o	Zugstange.....	Pull rod.....	Barre de traction
42	150370	o	o	Teleskoprohr.....	Telescopic tube.....	Tube télescopique
43	132062	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
44	150294	o	o	Gummischeibe 17X33X 8.....	Rubber washer.....	Rondelle caoutchouc
45	115979	o	o	Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
46	124687	o	o	Rückstrahler gelb.....	Reflector yellow.....	Catadioptré jaune
47	131623	o	o	Schlauchselle.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
48	116614	o	o	6kt-Schr.M 8X 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
49	105421	o	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
50	108531	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
51	127289	o	o	6kt-Schr.M 6X 50- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
52	116030	o	o	Scheibe DIN9021- 7.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
53	106903	o	o	6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
54	123256	o	o	Rolle.....	Roller.....	Poulie
55	116618	o	o	6kt-Schr.M 8X 55- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
56	116118	o	o	Scheibe DIN7349- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
57	116684	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



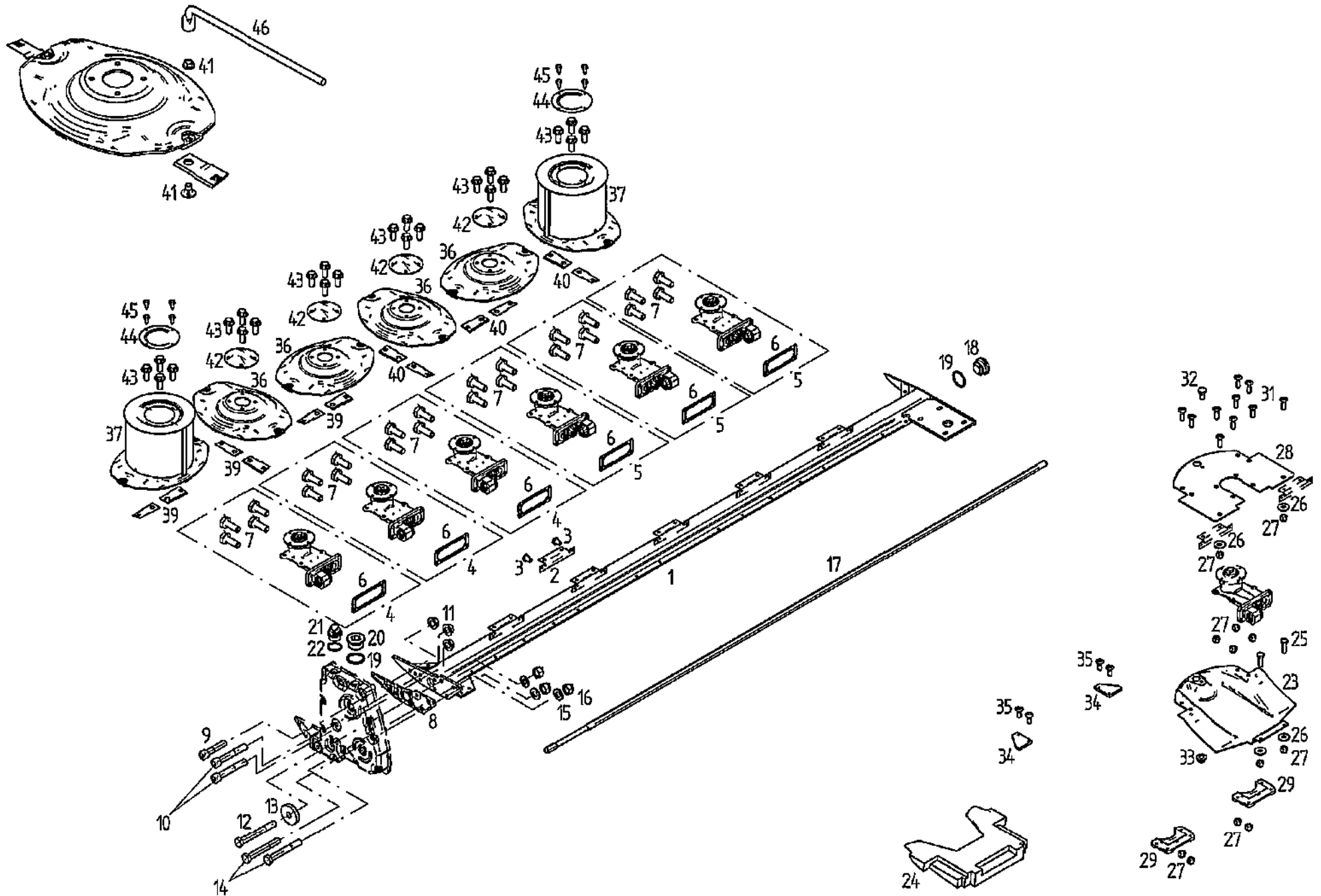
Pos	Nr.	SM310T	SM310T KC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Warntafeln und Beleuchtung..... Warning sign and light..... Éclairage		
1	132095	o	o	Rohr 850 komplett.....	Pipe.....	Tube
2	127938	o	o	Rund-Lamellenstopfen EP 620.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
3	160500	o	o	Bügelschraube 3/4" M8.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
4	115972	o	o	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	108531	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	132354	o	o	Beleuchtungshalter.....	Lamp holder.....	Support d' éclairage
7	127213	o	o	Rückstrahler rot.....	Reflector red.....	Catadioptré rouge
8	150614	o	o	Warntafel 423X423 re.....	Warning sign right.....	Tableau d' avertissement à droite
9	130992	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
10	127215	o	o	Klemmpackpaar HRL4 KP 26,6 PP.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
11	160316	o	o	Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
12	124359	o	o	6kt-Schr.M 6X 60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	116607	o	o	6kt-Schr.M 6X 16- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	116030	o	o	Scheibe DIN9021- 7.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	106903	o	o	6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	162091	o	o	Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three unit lamp, right.....	Feu trois lampes, à droite
17	150615	o	o	Warntafel 423X423 li.....	Warning sign left.....	Tableau d' avertissement à gauche
18	150582	o	o	Stütze 3/4".....	Support.....	Support
19	162090	o	o	Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three unit lamp, left.....	Feu trois lampes, à gauche
20	124326	o	o	Kabelbinder PLT3H-DO PAND. 360LG.....	Operating cable.....	Câble
21	161201	o	o	Hauptkabel 6X0.75 6M mit Stecker	Main cable.....	Câble principal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 4



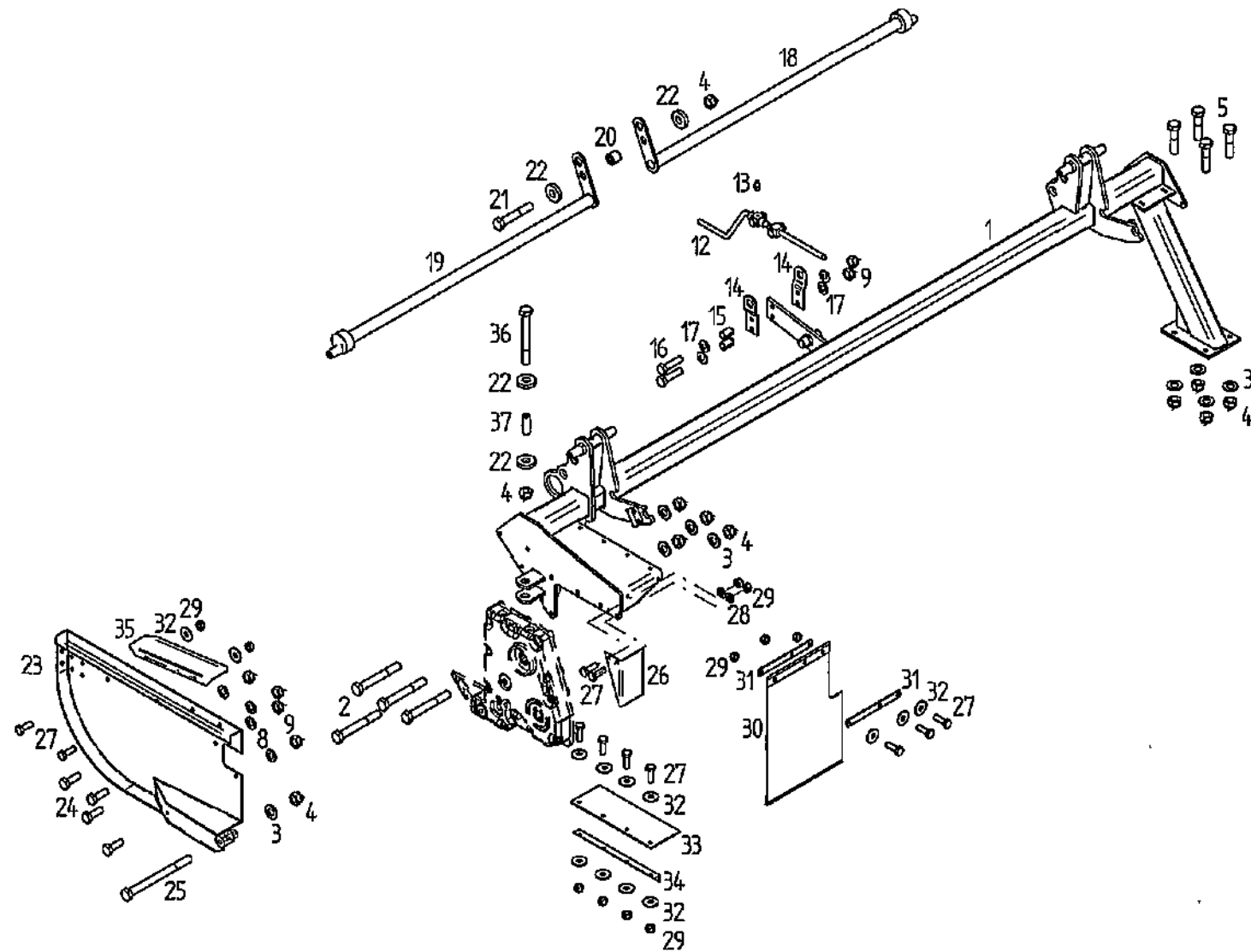
Pos	Nr.	SN310T	SN310T KC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
				Hydraulikplan.....	Hydraulic system plan.....	Schéma hydraulique
1	132316	o	o	Hydraulikzylinder 50/200.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
1	132495	o	o	Dichtsatz für 132316.....	Set of seals for 132316.....	Jeu de joints pour 132316
2	132237	o	o	Gleitstück.....	Slider.....	Glissoir
3	108292	o	o	Kegelschmiernippel. A S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
4	128070	o	o	SVK-Stecker ISO7241-12.5/10S/A3C.....	SVK Plug.....	Fiche de SVK
5	132065	x	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP5000P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
6	126862	o	o	W-Schw-Verschr. WH10SM/OMD/A3C.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
7	132065	x	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP5000P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
8	127980	o	o	Einst.L-Verschr. EL10-S/OMD/A3C.....	Adjustable L threaded joint.....	Raccord à vis L réglable
9	162203	x	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP2100P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
10	132063	o	o	Absperrhahn 45GRD HBKH-10S.....	Stop valve.....	Robine d'arrêt
11	127902	o	o	Einst.W-Verschr. EW10-S/OMD/A3C.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable
12	132494	x	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP 600P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
13	132068	x	x	HD-Schlauch 2SN DN6-6000.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
14	132587	o	o	Druckzylinder 35/100.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
14	128147	o	o	Dichtsatz für 132587.....	Set of seals for 132587.....	Jeu de joints pour 132587
15	132546	o	o	Dichtsatz für 132492/132674.....	Set of seals for 132492/132674.....	Jeu de joints pour 132492/132674
15	132492	o	o	Hydraulikzyl. doppelw. 50-30-500.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
16	124326	o	o	Kabelbinder PLT3H-DO PAND. 360LG.....	Operating cable.....	Câble

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



Pos	Nr.	SM310T	SM310T KC	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Mähträger.....	Support.....	Support
1	132408	o	o	Mähträger.....	Support.....	Support
2	123456	o	o	Halter.....	Support.....	Support
3	128123	o	o	6kt-Schr.M 8X 12- 8.8 DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	426252	o	o	Mähscheibenantrieb links.....	Mower disc drive assembly left.....	Ensemble d'entraînement gauche
5	426253	o	o	Mähscheibenantrieb rechts.....	Mower disc drive assembly right.....	Ensemble d'entraînement droit
6	130920	o	o	Gehäusedichtung.....	Seal.....	Joint
7	127292	o	o	6kt-Schr.M12X 35- 100-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	130924	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
9	128128	o	o	Zyl-Schr.M12X 55-10.9-MV8 DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête conique
10	128129	o	o	Zyl-Schr.M12X 80-10.9-MV8 DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête conique
11	127759	o	o	6kt-Mutter M12-10 -A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	127633	o	o	6kt-Schr.M12X100-10.9-MV8 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	122886	o	o	Scheibe 12.5/ 45/ 8.....	Washer.....	Rondelle
14	127656	o	o	6kt-Schr.M12X 90-10.9-MV8 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	127564	o	o	6kt-Mutter M12-10 -A3A DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	131219	o	o	Sechskantwelle, 2925 lang.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
18	132411	o	o	Verschlusschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
19	127366	o	o	Dichtring A 30 X 36-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
20	128124	o	o	Verschlusschr. M30X1.5-A3A DIN908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	131490	o	o	Entlüftungsventil M24X1.5/0.55.....	Vent valve.....	Soupage de purge
22	127551	o	o	Dichtring A 24 X 29-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
23	131538	x	x	Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
24	131539	o	o	Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
25	116614	o	o	6kt-Schr.M 8X 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	105421	o	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	127592	o	o	6kt-Mutter M 8-10 -A3A DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	131733	x	x	Steinschutz.....	Stone guard.....	Protection contre les pierres
29	123762	o	o	Verbindungsstück.....	Connection part.....	Pièce de raccordement
31	130405	o	o	Senkschraube M8 X 25-10.9 MV8.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
32	132434	o	o	Rändelschraube. M10X20-12.9-MV8.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
33	126287	o	o	6kt-Mutter M10-10 -A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	130952	o	o	Gewindeplatte.....	Threaded plate.....	Plaque fileté
35	130694	o	o	Senkschraube M8 X 20-10.9 MV8.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
36	131808	x	x	Mähscheibe gewuchtet.....	Mower disc.....	Disque à faucher
37	132388	x	x	Mähscheibe m. Hut gewuchtet.....	Mowerdisc wih head.....	Disque à faucher avec chapeau
39	131117	x	x	Messerklinge, rechts.....	Blade right.....	Lame droit
40	131118	x	x	Messerklinge, links.....	Blade left.....	Lame gauche
41	426053	x	x	Mähklingenschr. m. Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau
42	130428	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
43	126293	o	o	6kt-Schr.M10X 25- 100-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
44	130994	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
45	124513	o	o	Bl-Schr. ST 6.3X 16-C-A3A DIN7976.....	Screw.....	Vis à tôte
46	426058	o	o	Steckschlüssel SW17 KPL.....	Socket spanner.....	Clé

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6

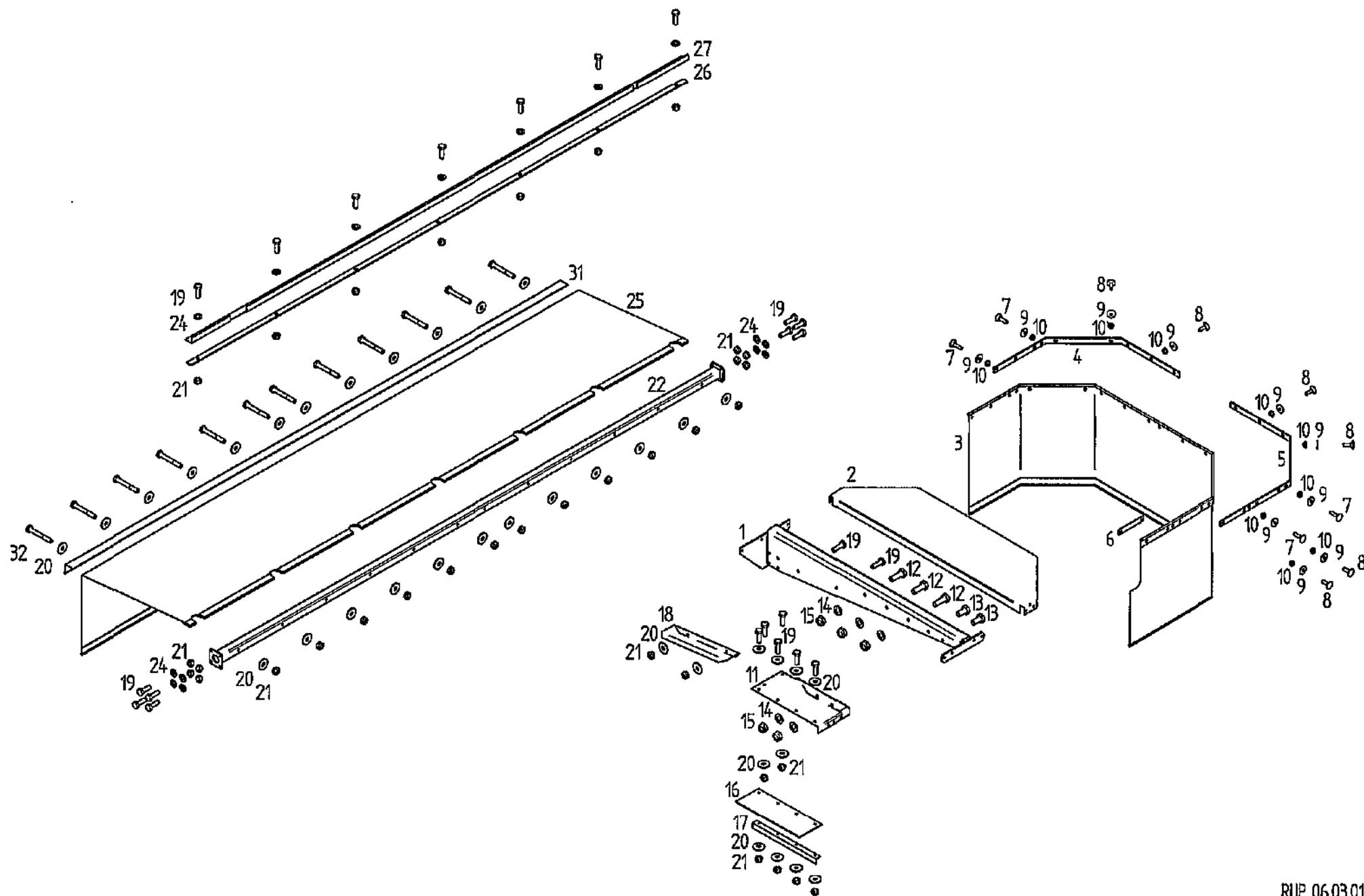


Tafel, Table, Plan, Tav.

6

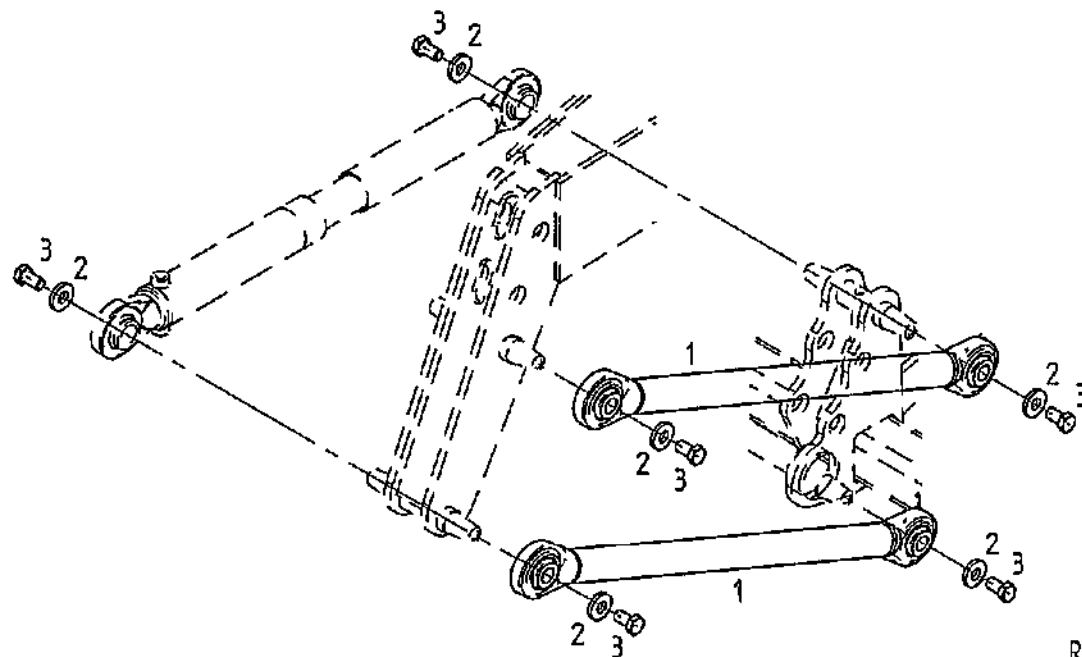
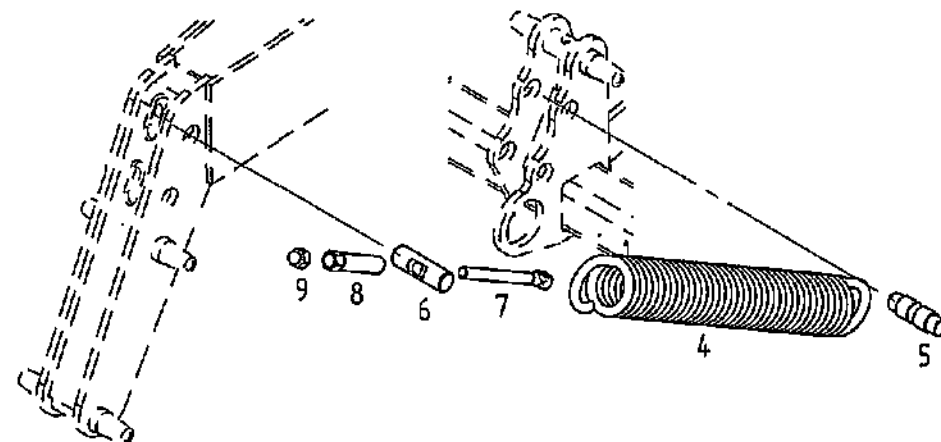
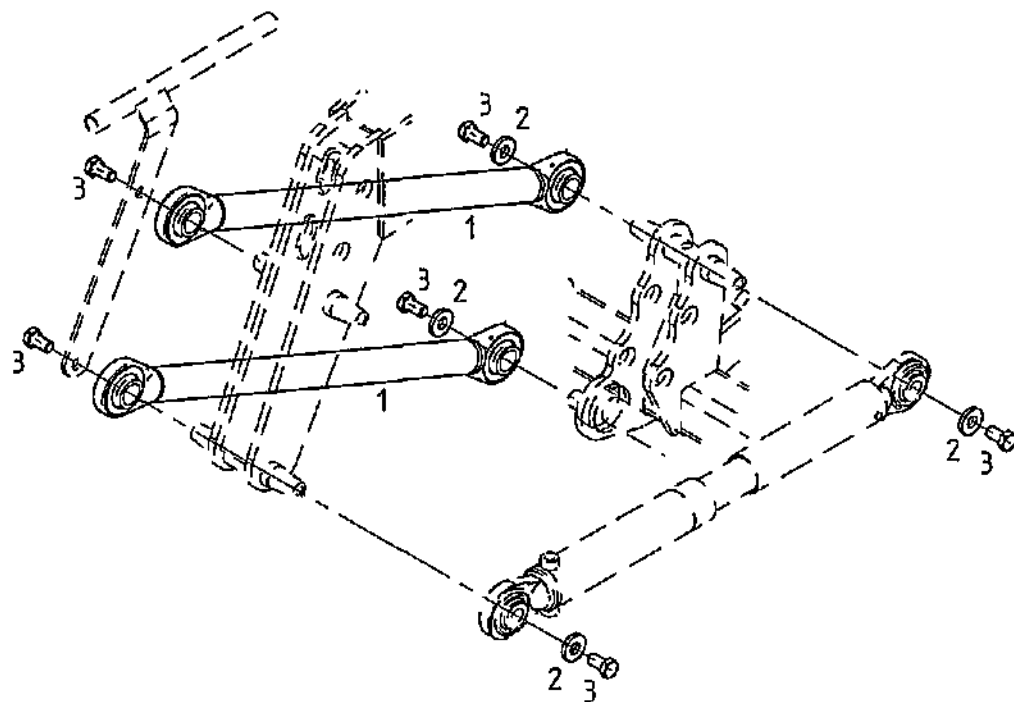
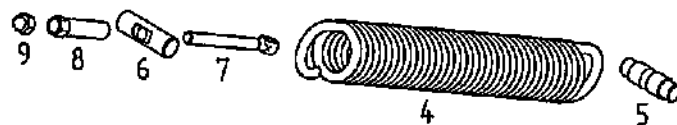
Pos	Nr.	SM310T	SM310T KC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
1	132330	o	o	Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
2	116536	o	o	6kt-Schr.M12X 90- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	108589	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	116530	o	o	6kt-Schr.M12X 50- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	115983	o	o	Scheibe DIN 126- 11 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	108441	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	132512	o	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
13	108292	o	o	Kegelschmiernippel A S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
14	132500	o	o	Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
15	127820	o	o	Spannstift DIN 7346- 13X 20.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
16	117772	o	o	6kt-Schr.M10X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	115973	o	o	Scheibe DIN 125- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	132456	o	o	Verstellstange rechts. 132 459	Adjusting bar right.....	Barre de réglage droit
19	132455	o	o	Verstellstange links. 132 458	Adjusting bar left.....	Barre de réglage gauche
20	131985	o	o	Buchse 13X35X40.....	Bushing.....	Douille
21	116534	o	o	6kt-Schr.M12X 70- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	127568	o	o	Scheibe DIN7349- 13.....	Washer.....	Rondelle
23	132343	o	o	Seitenwand links.....	Side part left.....	Paroi latérale droit
24	107735	o	o	6kt-Schr.M10X 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	127271	o	o	6kt-Schr.M12X140- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	132348	o	o	Schutzblech hinten links.....	Wheel guard back left.....	Tôle de protection arrière gauche
27	116614	o	o	6kt-Schr.M 8X 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	115972	o	o	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
29	108531	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	132349	x	x	Schutz Tuch hinten links.....	Textile guard back left.....	Tôle de protection arrière gauche
31	132345	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
32	105421	o	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
33	130223	o	o	Gummiplatte.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc
34	132023	o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
35	131624	o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
36	116538	o	o	6kt-Schr.M12X100- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
37	131955	o	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7

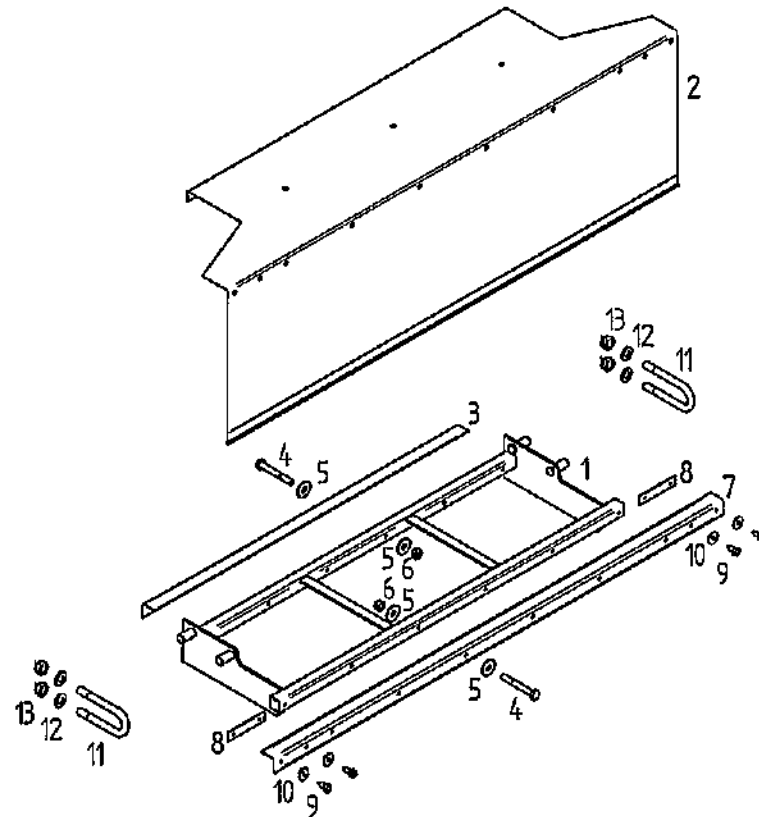
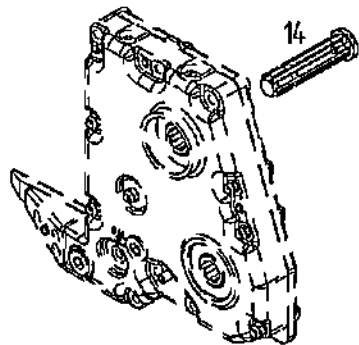


Pos	Nr.	SM310T	SM310T KC	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Außenschutz.....	Guard.....	Protection
1	131933	o	o	Träger echts.....	Carrier right.....	Support droit
2	130160	o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
3	132469	x	x	Schutztuch rechts.....	Textile guard right.....	Tôle de protection droite
4	132618	o	o	Abdeckleiste.....	Cover strip.....	Barre de protection
5	132617	o	o	Abdeckleiste hinten rechts.....	Cover strip back right.....	Barre de protection arrière droite
6	132468	o	o	Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
7	128026	o	o	Flr-Schr.M 6X 25- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
8	107656	o	o	Flr-Schr.M 6X 20- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
9	124512	o	o	Scheibe DIN9021- 6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
10	106903	o	o	6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	132471	o	o	Schutzblech rechts.....	Wheel guard right.....	Tôle de protection droite
12	107735	o	o	6kt-Schr.M10X 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	116621	o	o	6kt-Schr.M10X 20- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	115983	o	o	Scheibe DIN 126- 11 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108441	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	130223	o	o	Gummiplatte.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc
17	132023	o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
18	131624	o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
19	116614	o	o	6kt-Schr.M 8X 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	105421	o	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	108531	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	132475	o	o	Schutzstange.....	Protective rod.....	Barre de protection
24	115972	o	o	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
25	132476	x	x	Schutztuch vorn.....	Front textile guard.....	Tôle de protection avant
26	132477	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
27	132479	o	o	Abdeckung.....	Cover plate.....	Plaque de fermeture
31	132478	o	o	Klemmprofil.....	Clamping bar.....	Plaque de serrage
32	127222	o	o	6kt-Schr.M 8X 60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8

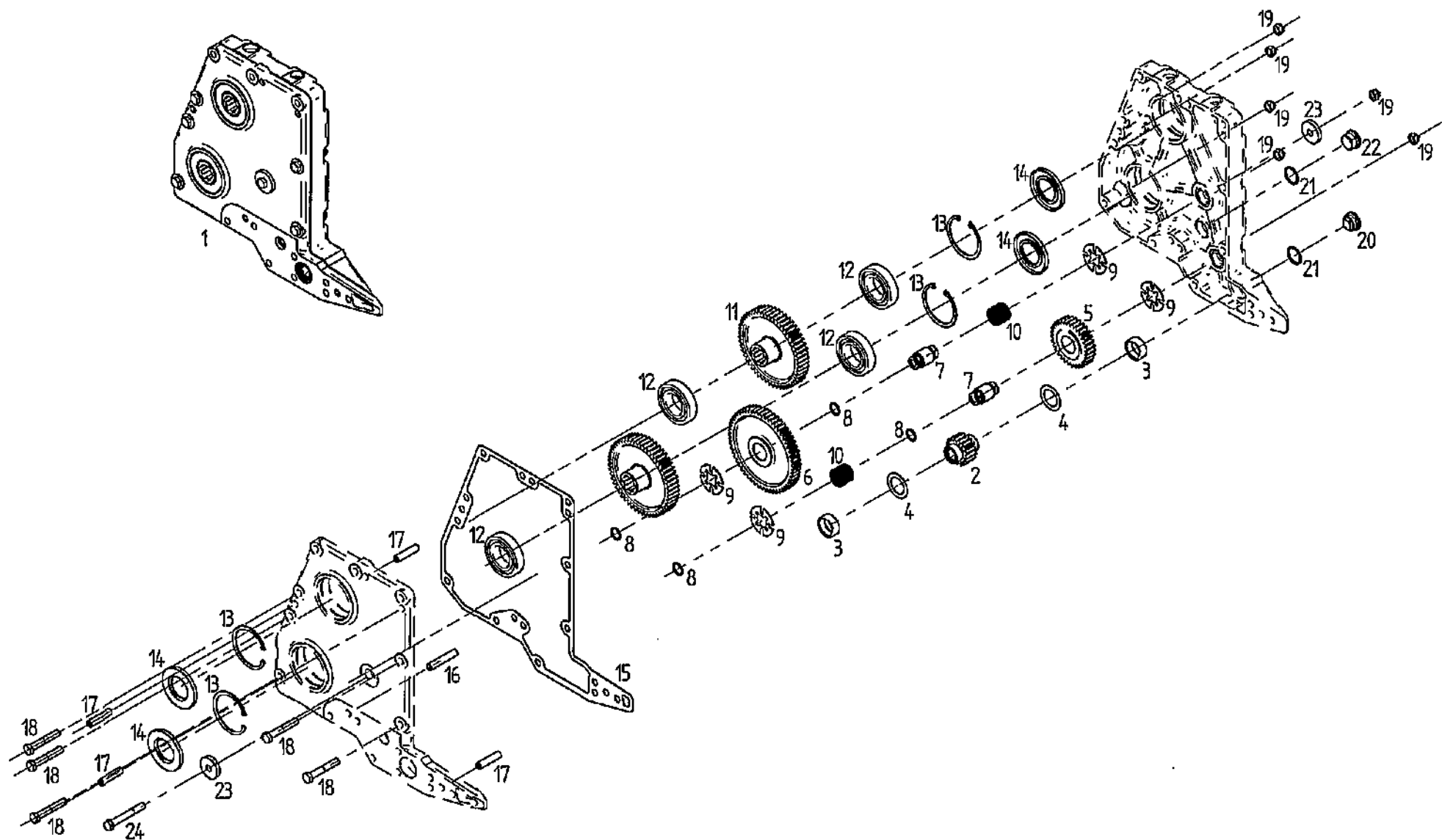


Pos	Nr.	SM310T	SM310T KC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
				Koppelstange.....	Connecting rod.....	Barre de connection
1	132225	o	o	Koppelstange	Connecting rod.....	Barre de connection
2	124517	o	o	Scheibe DIN7349- 17 -A3A	Washer.....	Rondelle
3	127859	o	o	6kt-Schr.M16X 30- 8.8-A3A DIN933	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	131814	o	o	Zugfeder 14 X 72 X 618	Pulling spring	Ressort de tension
5	131968	o	o	Bolzen	Pin.....	Boulon
6	131966	o	o	Bolzen	Pin.....	Boulon
7	123372	o	o	Augenschraube	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	131967	o	o	Spannmutter	Tightening nut.....	Écrou de serrage
9	127307	o	o	6kt-Hutmutter M16-8 A3A DIN986	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal



Pos	Nr.	SM310T	SM310T KC		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					Schutz ohne Conditioner.....	Guard without conditioner.....	Protecteur sans conditionneur
1	132535	o	s		Schutz hinten	Back guard.....	Protection arrière
2	132532	x	s		Schutz Tuch hinten	Back textile guard	Tôle de protection arrière
3	132533	o	s		Klemmleiste	Clamping bar.....	Borne plate
4	127222	o	s		6kt-Schr.M 8X 60- 8.8-A3A DIN931	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	105421	o	s		Scheibe DIN9021- 8.4-A3A	Washer.....	Rondelle
6	108531	o	s		6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	132534	o	s		Klemmleiste	Clamping bar.....	Borne plate
8	131164	o	s		Leiste	Strip.....	Barre
9	124513	o	s		Bl-Schr.ST 6.3X 16-C-A3A DIN7976	Screw.....	Tôce
10	124512	o	s		Scheibe DIN9021- 6.4-A3A	Washer.....	Rondelle
11	131662	o	s		Bügel Schraube	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
12	115973	o	s		Scheibe DIN 125- 10.5-A3A	Washer.....	Rondelle
13	108441	o	s		6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	132060	o	s		Profilwelle.1 3/8"(6T)-144	Profile shaft.....	Arbre profilé

Pos	Nr.	SM310T	SM310T KC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
				Sonderzubehör.....	Special Equipment.....	Équipement special
1	132352	s	s	U-Bügel.....	Bracket.....	Étrier
2	132242	s	s	Konsole.....	Frame.....	Cadre
3	132356	s	s	Niederhalterrohr.....	Clamp device.....	Dispositif de pression
4	123230	s	s	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
5	132228	s	s	Hebel.....	Handle.....	Levier
6	132233	s	s	Hebel.....	Handle.....	Levier
7	132234	s	s	Halter.....	Support.....	Support
8	130458	s	s	Stecker.....	Plug.....	Fiche
9	130461	s	s	Druckfeder 1.5 X 14.5 X 24.....	Compression spring.....	Ressort de pression
10	115945	s	s	Spannstift ISO 8752- 4X 20-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	117772	s	s	6kt-Schr.M10X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	115973	s	s	Scheibe DIN 125- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	108441	s	s	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	107735	s	s	6kt-Schr.M10X 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	127222	s	s	6kt-Schr.M 8X 60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	115972	s	s	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
17	108531	s	s	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
18	426306	x	x	Zusatzkufe komplett.....	Protective skid.....	Patin de protection
19	132435	s	s	Rändelschraube. M10X30-12.9-MV8.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
20	126287	s	s	6kt-MutterR M10-10 -A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	130681	s	s	Leiste.....	Strip.....	Barre
22	124279	s	s	6kt-Schr.M 8X 70- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	105421	s	s	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
24	132294	x	x	Haltefeder genietet.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
25	426115	x	x	Messerhaltebolzen m. Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau
26	131303	s	s	Messerschlüssel.....	Key.....	Clef de couteau
27	132440	s	s	Leitblech.....	Guiding plate.....	Tôle - guide
28	126804	s	s	Flr-Schr.M10X 25- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
29	128068	s	s	Tellerfeder 28X14.2X1.5 verz.....	Disc spring.....	Ressort à diques

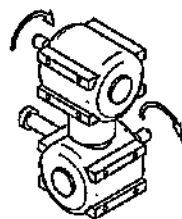


Pos	Nr.	SM310T	SM310T KC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles			*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part			s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce		
				Eingangsgetriebe.....			Entry Gearbox.....			Engrenage entrée		
1	131758	o	o	Eingangsgetriebe			Entry Gearbox.....			Engrenage entrée		
2	122883	o	o	Stirnrad Z17/M3			Spur wheel.....			Roue droite		
3	127369	o	o	Nadelhülse HK 3516 DIN 618			Needle bush.....			Roulement à aiguilles		
4	127202	o	o	Axiallagerscheibe AS 3552 DIN3047			Thrust bearing plate.....			Plaque de palier de butée		
5	131396	o	o	Stirnrad Z31/M3			Spur wheel.....			Roue droite		
6	131780	o	o	Stirnrad Z56/M3			Spur wheel.....			Roue droite		
7	122884	o	o	Achse			Axle.....			Essieue		
8	127372	o	o	O-Ring 19X 3 -N-NBR60 DIN3770			Ring.....			Anneau torique d' étanchéité		
9	130026	o	o	Anlaufscheibe			Washer.....			Rondelle		
10	128003	o	o	Nadelkranz DIN5405-K30X35X27H			Needle case.....			Boîte à aiguilles		
11	131776	o	o	Stirnrad Z52/M3			Spur wheel.....			Roue droite		
12	126747	o	o	Rillenkugell. 6209 C3 DIN625			Grooved ball bearing.....			Roulement rainuré à billes		
13	108385	o	o	Sicherungsring 85X3 DIN 472			Snap ring.....			Circlip intérieur		
14	127263	o	o	WDR A 45 X 85 X 8-NB DIN3760			Seal.....			Bague à lèvres avec ressort		
15	131769	o	o	Dichtung			Seal.....			Joint		
16	127919	o	o	Spannstift ISO 8752- 13X 70-A-ST			Tensioning pin.....			Goupille de serrage		
17	128127	o	o	Spannstift ISO 8752- 13X 55-A-ST			Tensioning pin.....			Goupille de serrage		
18	127407	o	o	6kt-Schr.M12X 75- 8.8-A3A DIN931			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		
19	108589	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985			Hexagonal nut.....			Écrou hexagonal		
20	132411	o	o	Verschlusschraube			Plug screw.....			Bouchon fileté		
21	127366	o	o	Dichtring A 30 X 36-CU DIN7603			Seal ring.....			Bague d' étanchéité		
22	128124	o	o	Verschl.Schr. M30X1.5-A3A DIN908			Plug screw.....			Bouchon fileté		
23	122886	o	o	Scheibe 12.5/ 45/ 8			Washer.....			Rondelle		
24	116536	o	o	6kt-Schr.M12X 90- 8.8-A3A DIN931			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		

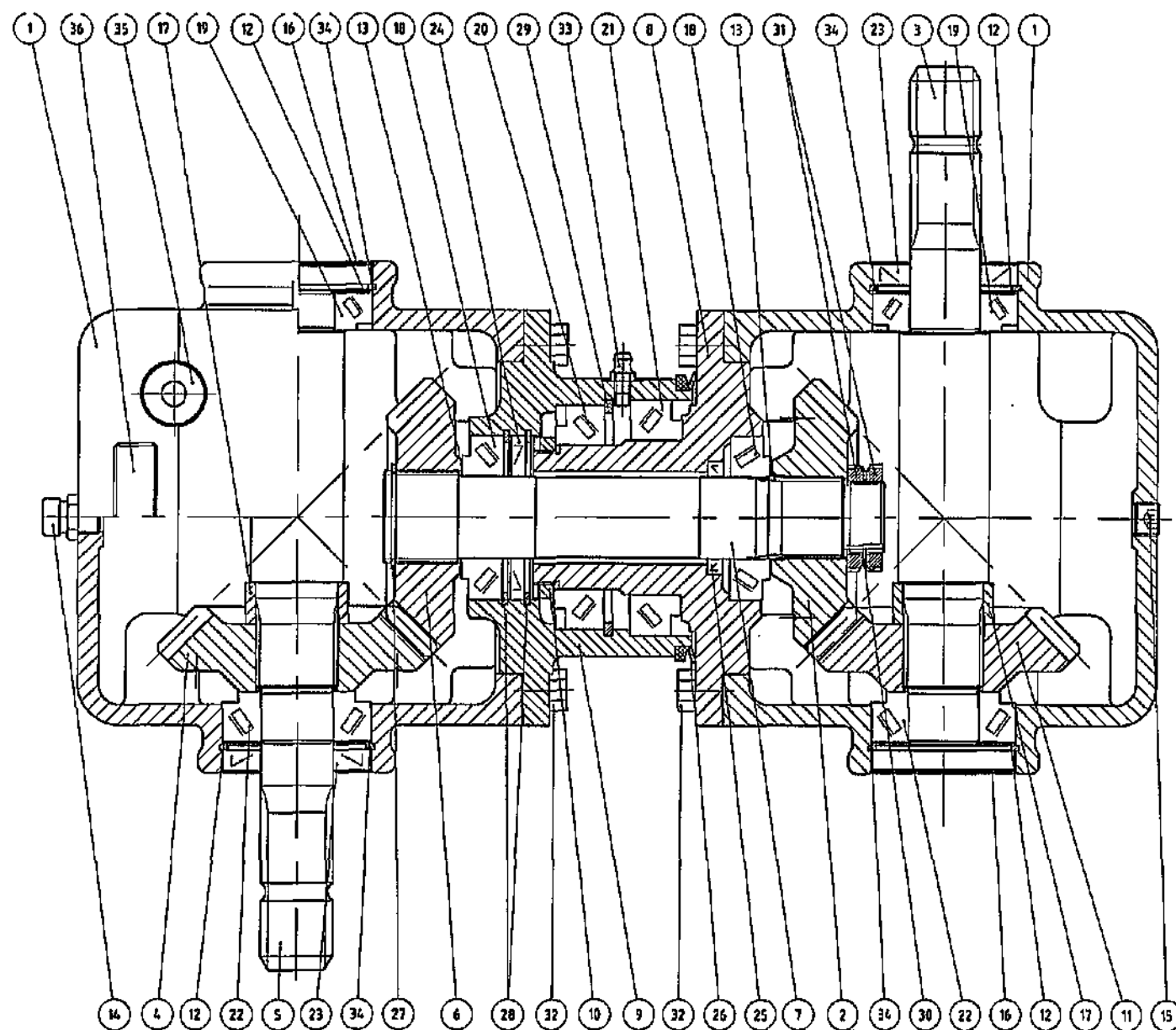
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 12



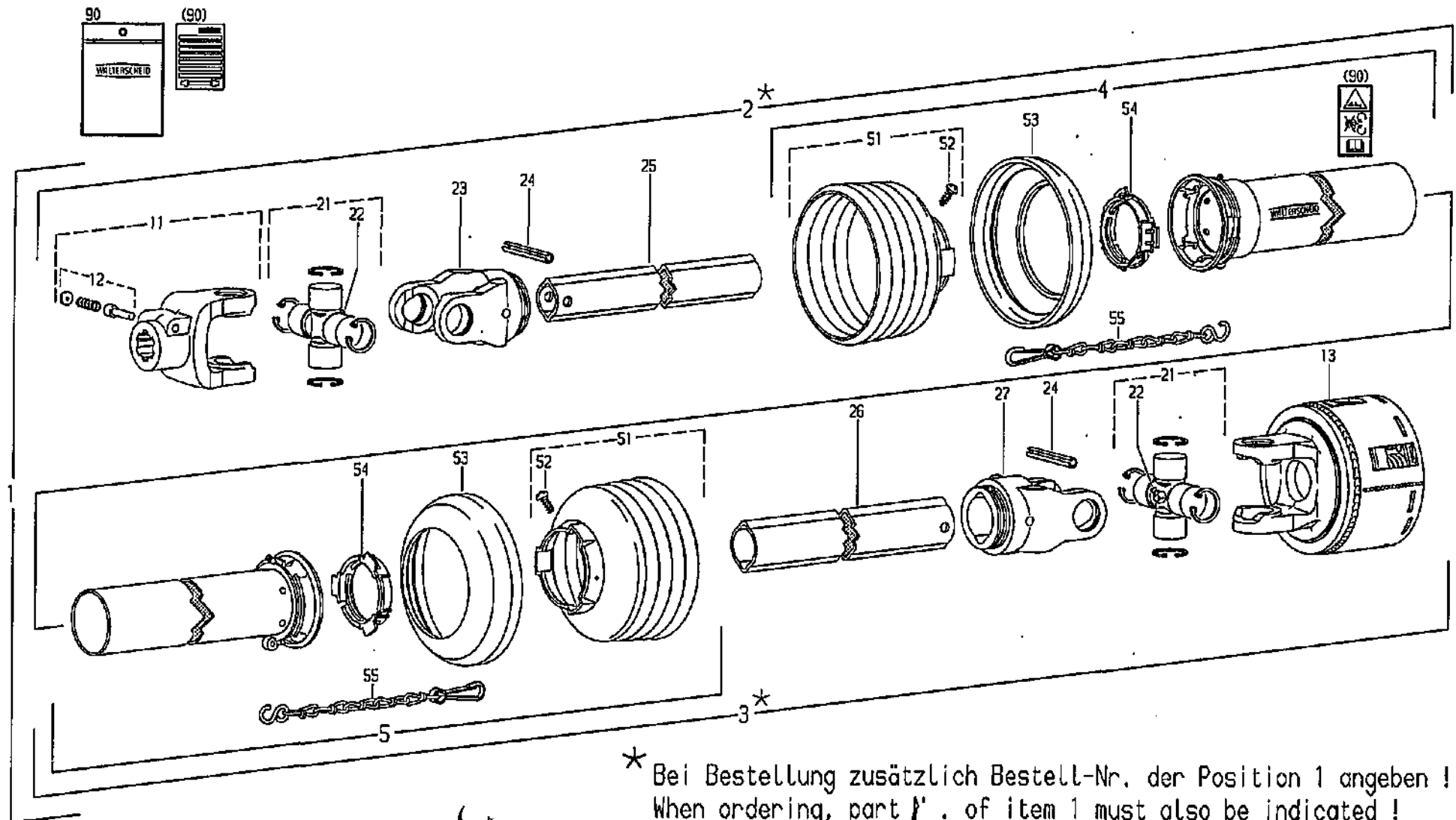
$n=1000 \text{ 1/min}$



$n=1000 \text{ 1/min}$

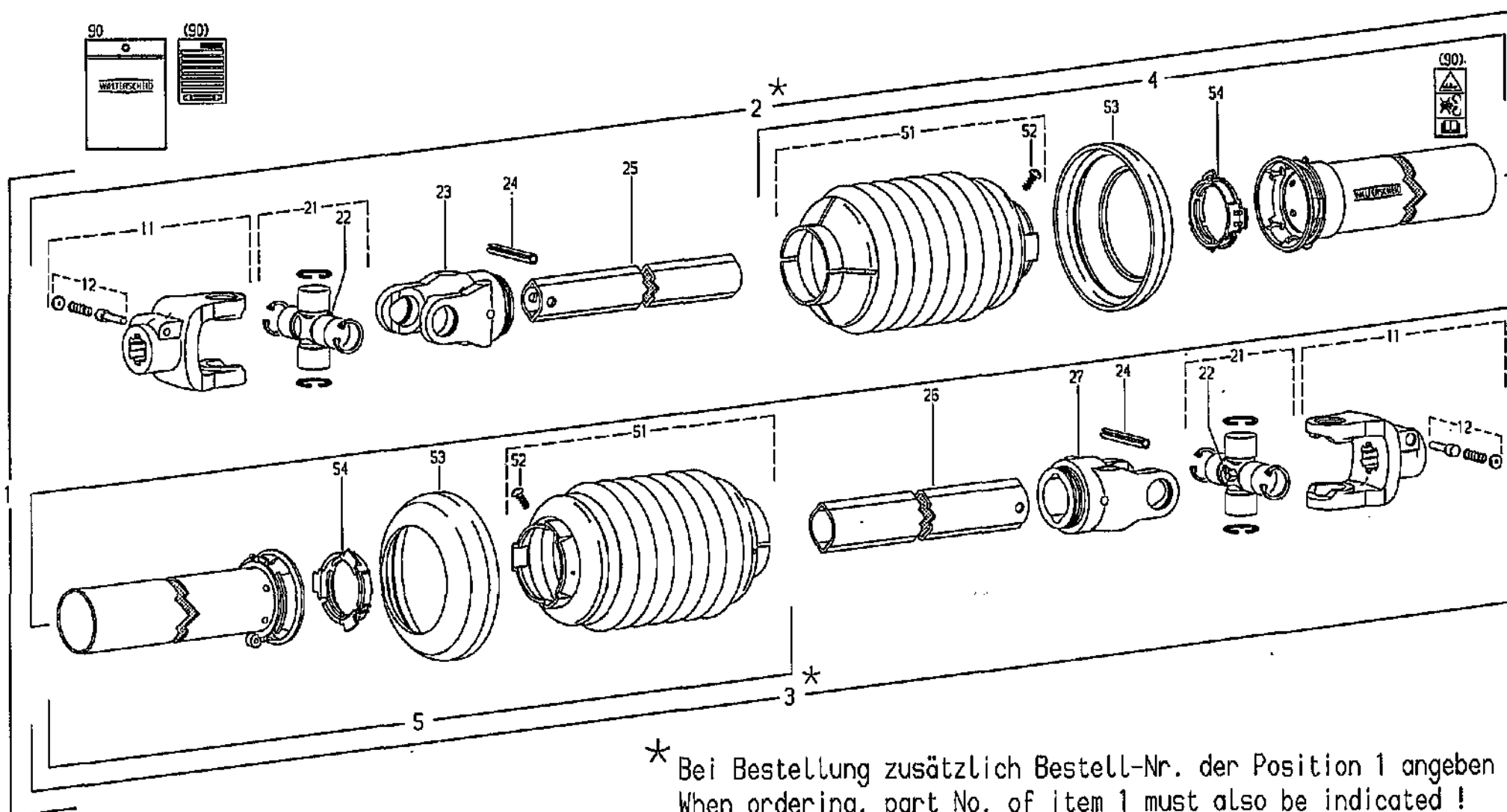


Pos	Nr.	SM310T	SM310T KC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	131690	0	0	Schwenkgetriebe GT-50B-1:1.....	Pivoting gearbox.....	Engrenage orientable
2	132321	0	0	Kegelradsatz Z=21/Z=21.....	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
4	132322	0	0	Kegelradsatz Z=21/Z=21.....	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
5	132274	0	0	Welle.....	Shaft.....	Arbre
6	132322	0	0	Kegelradsatz Z=21/Z=21.....	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
7	132276	0	0	Zwischenwelle.....	Intermediate shaft.....	Arbre intermédiaire
8	132277	0	0	Innenflansch.....	Inner flange.....	Bride intérieur
9	132278	0	0	Aussenflansch.....	Outer flange.....	Bride extérieur
10	132280	0	0	Mutter.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	132321	0	0	Kegelradsatz Z=21/Z=21.....	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
12	124650	0	0	Pass-Scheibe 60X 75X 0.1 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
13	127771	0	0	Pass-Scheibe 40X 50X 0.3 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
14	132281	0	0	Entlüfter 3/8".....	Vent valve.....	Soupage de purge
15	128112	0	0	Versch. Schr. 3/8" DIN906.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
17	132282	0	0	Ring.....	Ring.....	Anneau
18	128107	0	0	Kegelrollenlager 30208 DIN720.....	Tapered Roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
19	128098	0	0	Kegelrollenlager 30207 DIN720.....	Tapered Roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
20	128113	0	0	Kegelrollenlager 32014 DIN720.....	Tapered Roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
21	128114	0	0	Kegelrollenlager 32015 DIN720.....	Tapered Roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
22	128102	0	0	Kegelrollenlager 32207 DIN720.....	Tapered Roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
23	128115	0	0	WDR AS 36 X 72 X 10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
24	127268	0	0	WDR AS 40 X 80 X 10-NB DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
25	128116	0	0	WDR A 40 X 55 X 7 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
26	128117	0	0	Dichtring V-120 A.....	Seal ring.....	Bague d' étanchéité
27	108380	0	0	Sicherungsring 45X1.75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circclip extérieur
28	107386	0	0	Sicherungsring 80X2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circclip intérieur
29	128118	0	0	Sicherungsring 110X4 DIN 472.....	Snap ring.....	Circclip intérieur
30	128110	0	0	Sicherungsblech DIN5406-MB7.....	Securing plate.....	Tôle de sûreté
31	128111	0	0	Nutmutter KM7 DIN981.....	Grooved nut.....	écrou cylindrique à enrouches
32	107727	0	0	6kt-Schr.M 8X 20- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	126821	0	0	Kegelschmiernippel A M8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
34	107385	0	0	Sicherungsring 72X2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circclip intérieur



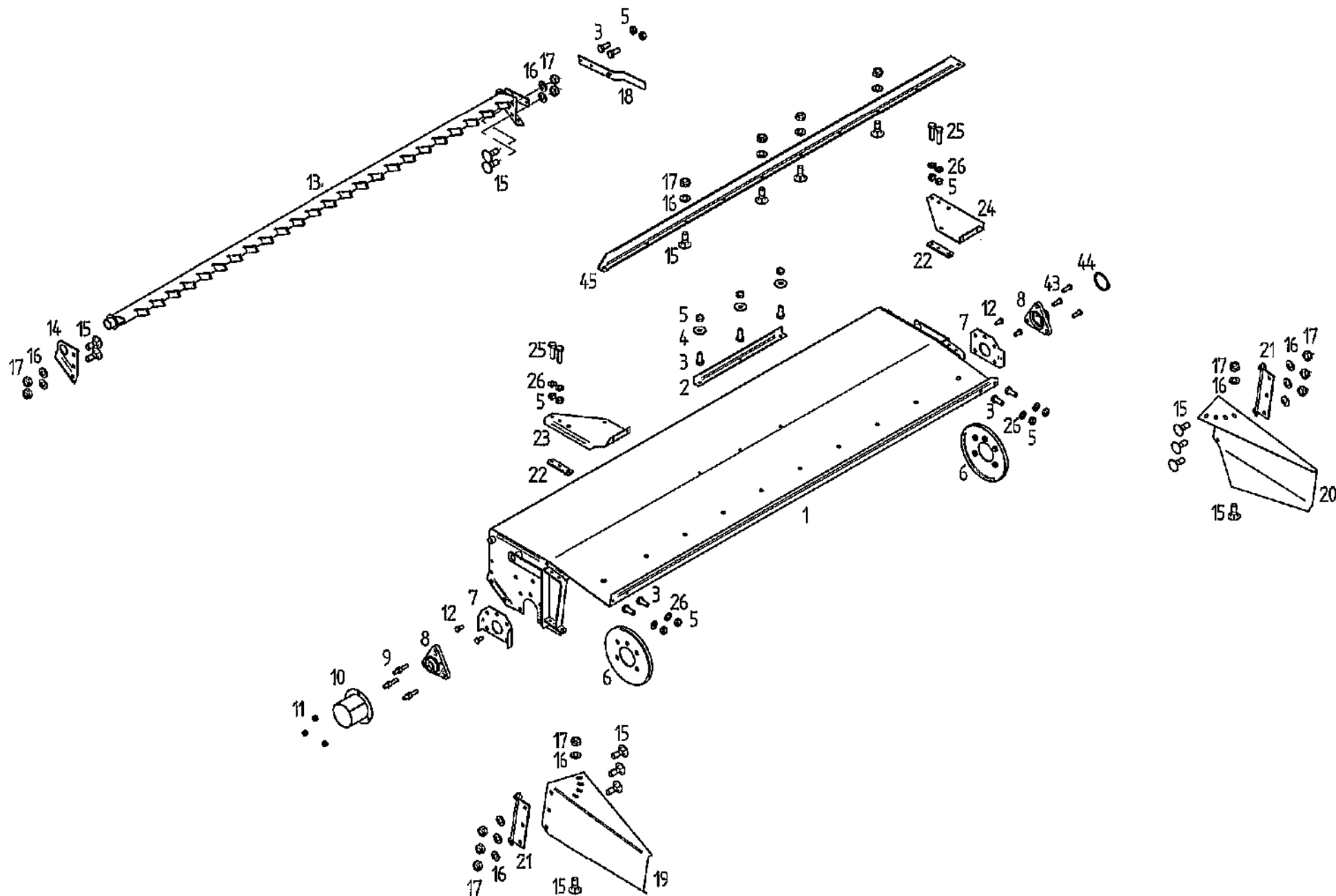
* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part 1, of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos.	Walterscheid Nr.	SM310T	SM310T KC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
	106173	o	o	Gelenkw. W 2400-SD25-860-FK96/4R..... PTO-shaft..... Transmission Fella-Nr.: 131760		
				Diese Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden	These parts can only be purchased from the Walter- scheid company	Cettes pièces peuvent seule- ment être achetées de chez la maison Walterscheid
1	106173	o	o	Gelenkw. mit Schutz Inner PTO drive shaft with guard..... Transmission avec protecteur WH2400-SD25-860-FK96/4R.....		
2*		o	o	Innere Gelenkw. mit äußerer Schutzhälfte.... Inner PTO driveshaft half with..... Demi-transmission intérieure avec WH2400-SD25-790..... outer guard..... demi-protecteur extérieur		
3*		o	o	Äußere Gelenkw. mit innerer Schutzhälfte... Outer PTO driveshaft half with..... Demi-transmission extérieure avec WH2400-SD25-765-FK96/4R..... inner guard..... demi-protecteur intérieur		
4	368515	o	o	Äußere Schutzhälfte, SC-Rohr 105 mm..... Outer guard half, shorten SC-Tube..... Demi-protecteur extérieur, kürzen, SC-Trichter 1 Rippe Kürzen..... by 105 mm, shorten SC-Cone 1 rib.... raccourcir tube SC de 105 SDH25-A750-RP7-K..... raccourcir cone SC de 1 onde		
5	368510	o	o	Innere Schutzhälfte, SC-Rohr 110 mm..... Inner guard half, shorten SC-Tube..... Demi-protecteur intérieur, kürzen, SC-Trichter 1 Rippe Kürzen..... by 110 mm, shorten SC-Cone 1 rib.... raccourcir tube SC de 110 SDH25-A750-RP7-K..... raccourcir cone SC de 1 onde		
11	056699	o	o	Aufsteckgabel mit Schiebestift..... Quick disconnect yoke..... Mâchoire à verouillage rapide AG2400-1 3/8" (6).....		
12	339107	o	o	Schiebestift komplett..... Quick disconnect pin cpl..... Pousoir de verouillage rapide cpl.		
13	197256			Reib-Freilaufkupplung, Rechtsdreh Sinn..... Friction and overrunning clutch..... Limiteur à friction et roue libre FK96/4R-2400-1 3/8" (6) ZV..... right hand rotation..... rotation à droite		
21	312410	o	o	Kreuzgarnitur kompl..... Cross et bearing kit cpl..... Bloc croisillon cpl.		
22	084099	o	o	Kegelschmiernippel BM8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur		
23	019518	o	o	Rillengabel RG2400-1b..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge		
24	020617	o	o	Spannstift ISO8752-10x80..... Spring type straight pin..... Goupille élastique		
25	048952	o	o	Profilrohr 1b-740..... Profile tube..... Tube profilé		
26	091472	o	o	Profilrohr 2a-715..... Profile tube..... Tube profilé		
27	019519	o	o	Rillengabel RG2400-2a..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge		
51	365366	o	o	Schutztrichter n=6Rp..... Guard cone..... Cône protecteur		
52	365305	o	o	Schraube 4x10..... Screw..... Vis		
53	359471	o	o	Stützring..... Reinforced collar..... Bague de renfort		
54	087276	o	o	Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement		
55	044321	o	o	Haltekette..... Safety chain..... Chaînette		
90	120777	o	o	Bedienungsanl. und Gefahrenhinweis..... Service instructions and Warning..... Notice d'emploi et étiquette decal..... d'avertissement		



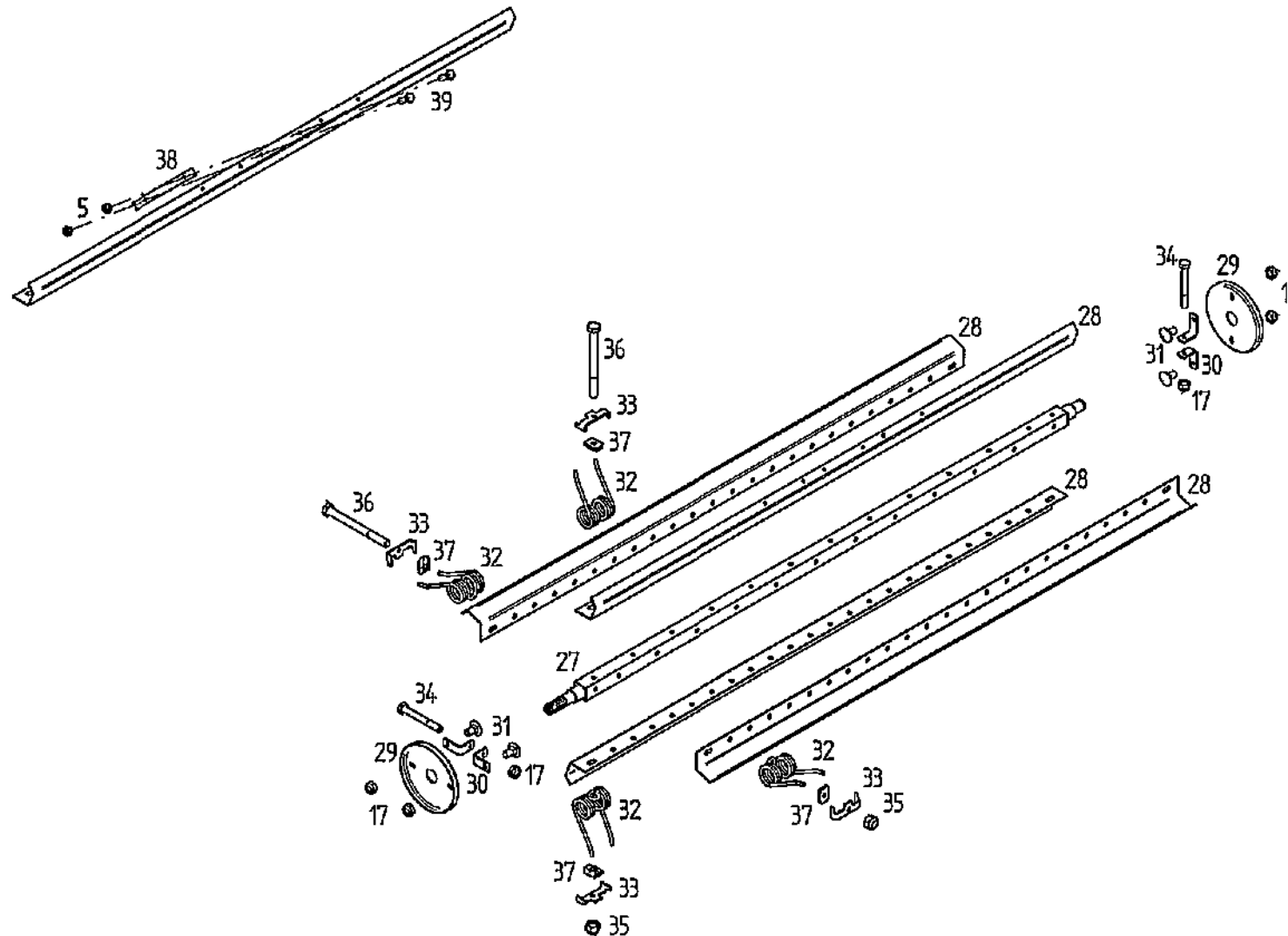
* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos	Walter- scheid Nr.	SM310T	SM310T KC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
	122058	o	o	Gelenkw. W 2400-SD25-710..... Fella-Nr.: 131761	PTO-shaft.....	Transmission
				Diese Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden	These parts can only be purchased from the Walter- scheid company	Cettes pièces peuvent seule- ment être achetées de chez la maison Walterscheid
1	122058	o	o	Gelenkw. mit Schutz WH2400-SD25-630.....	Inner PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*		o	o	Innere Gelenkw. mit äußerer Schutzhälfte.... WH2400-SD25-615.....	Inner PTO driveshaft half with..... outer guard.....	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3*		o	o	Äußere Gelenkw. mit innerer Schutzhälfte.... WH2400-SD25-765-FK96/4R.....	Outer PTO driveshaft half with..... inner guard.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	116148	o	o	Äußere Schutzhälfte..... SDH25-A495-85.25.602.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur,
5	116149	o	o	Innere Schutzhälfte..... SDH25-J490-85.25.602.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur,
11	056699	o	o	Aufsteckgabel mit Schiebestift..... AG2400-1 3/8" (6).....	Quick disconnect yoke.....	Mâchoire à verouillage rapide
12	339107	o	o	Schiebestift komplett.....	Quick disconnect pin cpl.....	Poussoir de verouillage rapide cpl.
21	312410	o	o	Kreuzgarnitur kompl.....	Cross et bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084099	o	o	Kegelschmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	019518	o	o	Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020617	o	o	Spannstift ISO8752-10x80.....	Spring type staight pin.....	Goupiile élastique
25	048950	o	o	Profilrohr 1b-580.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	048972	o	o	Profilrohr 2a-565.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	019519	o	o	Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	119418	o	o	Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cône protecteur
52	365305	o	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359471	o	o	Stützring.....	Reinforced collar.....	Bague de renfort
54	087276	o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
90	120777	o	o	Bedienungsanl. und Gefahrenhinweis.....	Service instructions and Warning decal.....	Notice d'emploi et étiquette d'avertissement



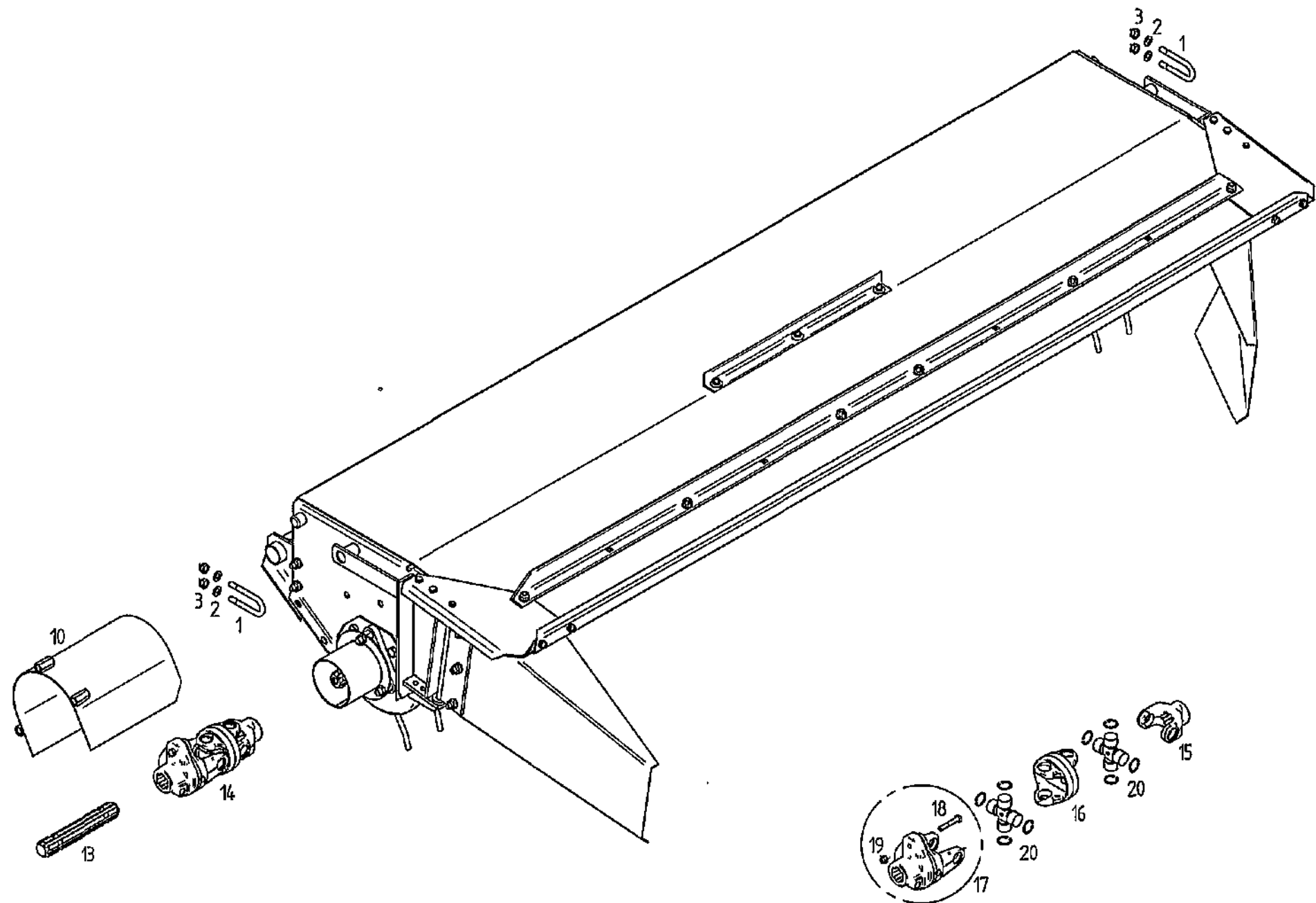
Pos	Ntr.	SM310T	SM310T KC		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Conditioner.....	Conditioner.....	Conditionneur
1	132323	o			Haube.....	Cover.....	Couvercle
2	131263	o			Prallwinkel.....	Baffle angle.....	Chicane
3	107727	o			6kt-Schr.M 8X 20- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	105421	o			Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	140057	o			Schutzscheibe.....	Protective plate.....	Plaque de protection
7	130429	o			Lagerblech.....	Bearing plate.....	Plaque de palier
8	122557	o			Lager-Gehäuse.....	Housing.....	Boîtier
9	122445	o			Gewindesteubolzen.....	Threaded bolt.....	Oulon fileté
10	132529	o			Wickelschutz.....	Protection device against winding up..	Protection d'enroulement
11	108589	o			6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	126662	o			6kt-Schr.M12X 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	132075	o			Kamm.....	Ridge.....	Peigne
14	130489	o			Halteblech links.....	Support plate.....	Tôle de support
15	126804	o			Flr.-Schr.M10X 25- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
16	115973	o			Scheibe DIN 125- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
17	108441	o			6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
18	122425	o			Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
19	132425	o			Schwadblech links.....	Swathboard left.....	Planche à andain gauche
20	132426	o			Schwadblech rechts.....	Swathboard right.....	Planche à andain droite
21	130482	o			Scharnierstück.....	Hinge piece.....	Pièce de charnière
22	130962	o			Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
23	132423	o			Deckplatte links.....	Cover plate left.....	Plaque de couvercle gauche
24	132424	o			Deckplatte rechts.....	Cover plate right.....	Plaque de couvercle droite
25	105483	o			6kt-Schr.M 8X 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	115972	o			Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
43	126301	o			6kt-Schr.M12X 35-10.9-A3A DIN933	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
44	107367	o			Sicherungsring 35X1.5 DIN 471	Snap ring.....	Circlip intérieur
45	132437	o			Winkel.....	Angle.....	Angle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 16



Pos	Nr.	SM310T	SM310T KC		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Conditioner.....	Conditioner.....	Conditionneur
5	108531		o		6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	108441		o		6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
27	132328		o		Rotorwelle.....	Rotor shaft.....	Arbre rotatif
28	131243		o		Profilblech.....	Profile plate.....	Profil
29	130410		o		Innere Schutzeller.....	Inner protective plate.....	Plaque de protection intérieur
30	130486		o		Befestigungswinkel.....	Fastening angle.....	Angle de fixation
31	107679		o		Flr.-Schr.M10X 20- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
32	131047		x		Federzinken.....	Flexible tine.....	Point flexible
33	131221		o		Federzinkensicherung.....	Protection device for flexible tines.....	Dispositif d'arrêt de dents flexible
34	107596		o		6kt-Schr.M10X 80- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	127564		o		6kt-Mutter M12-10 -A3A DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	127922		o		6kt-Schr.M12X130-10.9-MV8 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
37	131150		o		Unterlage.....	Support.....	Support
38	131242		o		Auswuchtgewicht.....	Balancing weight.....	Poids d'équilibrage
39	116614		o		6kt-Schr.M 8X 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 17



Pos	Nr.	SM310T	SM310T KC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Gelenkwelle und Schutz KC..... PTO-Shaft and Guard KC..... Transmission et protection KC		
1	131662	o		Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
2	115973	o		Scheibe DIN 125- 10.5-A3A	Washer.....	Rondelle
3	108441	o		6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	132513	o		Schutzhaube.....	Protective cover.....	Capot de protection
13	131766	o		Profilwelle 1 3/8"(6T)-206.....	Profile shaft.....	Arbre profilé
14	132327	o		Zwischenwelle.....	Intermediate shaft.....	Arbre intermédiaire
15	132549	o		Nabengabel.....	Hub fork.....	Fourche de moyeu
16	132551	o		Doppelgabel.....	Double fork.....	Fourche double
17	132552	o		Scherbolzenkupplung.....	Clutch.....	Accouplement à goujon de cisaillement
18	116515	o		6kt-Schr.M 8X 50- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	127510	o		6kt-Mutter M 8-10 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	132599	o		Kreuzgarnitur.....	Double junction set.....	Jeu de raccordement double en croix

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
0	6,00	105186	5,15	115972	7,24	126287	5,33	128026	7,07
0	6,00	105186	6,03	115972	10,16	126287	10,20	128036	2,17
0	6,00	105421	2,49	115972	15,26	126293	5,43	128049	1,05
0	6,00	105421	5,26	115973	1,32	126301	15,43	128068	10,29
0	6,00	105421	6,32	115973	6,17	126377	2,33	128070	4,04
0	6,00	105421	7,20	115973	9,12	126662	15,12	128076	1,11
0	22,00	105421	9,05	115973	10,12	126747	11,12	128076	2,03
0	22,00	105421	10,23	115973	15,16	126804	10,28	128077	2,08
0	22,00	105421	15,04	115973	17,02	126804	15,15	128078	2,15
0	22,00	105483	15,25	115979	1,36	126821	12,33	128079	1,09
0	22,00	106903	3,15	115979	2,45	126862	4,06	128080	1,14
0	22,00	106903	7,10	115983	6,08	127138	1,34	128082	1,27
0	22,00	107096	1,22	115983	7,14	127141	1,06	128098	12,19
0	22,00	107367	15,44	116030	3,14	127202	11,04	128102	12,22
0	22,00	107385	12,34	116515	17,18	127213	3,07	128107	12,18
0	22,00	107386	2,28	116530	6,05	127215	3,10	128110	12,30
0	22,00	107386	12,28	116534	6,21	127222	7,32	128111	12,31
0	22,00	107441	2,19	116536	6,02	127222	9,04	128112	12,15
0	22,00	107452	2,13	116536	11,24	127222	10,15	128113	12,20
0	22,00	107596	16,34	116538	6,36	127263	11,14	128114	12,21
0	22,00	107656	7,08	116607	3,13	127267	1,10	128115	12,23
0	22,00	107679	16,31	116614	2,48	127267	2,09	128116	12,25
0	22,00	107727	12,32	116614	5,25	127268	12,24	128117	12,26
0	22,00	107727	15,03	116614	6,27	127271	6,25	128118	12,29
0	22,00	107735	1,31	116614	7,19	127292	5,07	128123	5,03
0	22,00	107735	6,24	116614	16,39	127307	8,09	128124	5,20
0	22,00	107735	7,12	116621	7,13	127366	5,19	128124	11,22
0	22,00	107735	10,14	116628	1,21	127366	11,21	128127	11,17
0	22,00	108292	1,08	116630	1,48	127369	11,03	128128	5,09
0	22,00	108292	2,07	116686	1,28	127372	11,08	128129	5,10
0	22,00	108292	4,03	116688	2,39	127407	11,18	128147	4,14
0	22,00	108292	6,13	117772	6,16	127441	1,17	130026	11,09
0	22,00	108380	12,27	117772	10,11	127468	1,35	130160	7,02
0	22,00	108385	11,13	118555	1,38	127474	2,23	130202	1,37
0	22,00	108441	1,33	121502	1,41	127510	17,19	130223	6,33
0	22,00	108441	6,09	122335	2,11	127551	5,22	130223	7,16
0	22,00	108441	7,15	122425	15,18	127564	5,16	130405	5,31
0	22,00	108441	9,13	122445	15,09	127564	16,35	130410	16,29
0	22,00	108441	10,13	122557	15,08	127568	6,22	130428	5,42
0	22,00	108441	15,17	122883	11,02	127570	2,12	130429	15,07
0	22,00	108441	16,17	122884	11,07	127577	2,31	130458	10,08
0	22,00	108441	17,03	122886	5,13	127580	2,30	130461	10,09
0	22,00	108455	1,18	122886	11,23	127592	5,27	130482	15,21
0	22,00	108531	3,05	123230	10,04	127633	5,12	130486	16,30
0	22,00	108531	6,29	123272	2,05	127652	1,13	130489	15,14
0	22,00	108531	7,21	123372	8,07	127656	5,14	130681	10,21
0	22,00	108531	9,06	123456	5,02	127759	5,11	130694	5,35
0	22,00	108531	10,17	123646	2,18	127770	2,27	130920	5,06
0	22,00	108531	15,05	123762	5,29	127771	12,13	130924	5,08
0	22,00	108531	16,05	124279	10,22	127791	2,35	130952	5,34
0	22,00	108544	1,46	124326	3,20	127820	6,15	130962	15,22
0	22,00	108589	1,23	124326	4,16	127859	8,03	130992	3,09
0	22,00	108589	6,04	124359	3,12	127902	4,11	130994	5,44
0	22,00	108589	11,19	124512	7,09	127919	1,43	131047	16,32
0	22,00	108589	15,11	124512	9,10	127919	11,16	131117	5,39
0	22,00	108689	2,29	124513	5,45	127922	16,36	131118	5,40
0	22,00	115916	1,25	124513	9,09	127938	3,02	131150	16,37
0	22,00	115945	10,10	124517	8,02	127974	2,26	131164	9,08
0	22,00	115972	3,04	124650	12,12	127980	4,08	131219	5,17
105186	1,49	115972	6,28	124687	2,46	128003	11,10	131242	16,38

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
131243	16,28	132075	15,13					WALTERSCHEID	
131263	15,02	132095	3,01						
131303	10,26	132142	1,04					106173	13,00
131396	11,05	132145	1,03					106173	13,01
131490	5,21	132225	8,01					120777	13,90
131538	5,23	132228	10,05					120777	14,90
131539	5,24	132233	10,06					197256	13,13
131623	2,47	132234	10,07					312410	13,21
131624	6,35	132237	4,02					312410	14,21
131624	7,18	132242	10,02					339107	13,12
131662	9,11	132274	12,05					339107	14,12
131662	17,01	132276	12,07					368510	13,05
131690	12,00	132277	12,08					368515	13,04
131733	5,28	132278	12,09					019518	13,23
131758	11,01	132280	12,10					019518	14,23
131766	17,13	132281	12,14					019519	13,27
131769	11,15	132282	12,17					019519	14,27
131776	11,11	132294	10,24					020617	13,24
131780	11,06	132316	4,01					020617	14,24
131808	5,36	132321	12,02					044321	13,55
131814	8,04	132321	12,11					048950	14,25
131815	1,16	132322	12,04					048952	13,25
131852	1,07	132322	12,06					048972	14,26
131852	2,06	132323	15,01					056699	13,11
131860	2,22	132327	17,14					056699	14,11
131865	1,42	132328	16,27					084099	13,22
131904	1,26	132330	6,01					084099	14,22
131916	1,15	132343	6,23					087276	13,54
131923	2,21	132345	6,31					087276	14,54
131926	2,16	132348	6,26					091472	13,26
131933	7,01	132349	6,30					116148	14,04
131935	2,14	132352	10,01					116149	14,05
131955	6,37	132354	3,06					119418	14,51
131965	1,40	132356	10,03					122058	14,00
131966	8,06	132388	5,37					122058	14,01
131967	8,08	132408	5,01					359471	13,53
131968	8,05	132411	5,18					359471	14,53
131973	1,39	132411	11,20					365305	13,52
131976	1,44	132423	15,23					365305	14,52
131977	1,45	132424	15,24					365366	13,51
131978	1,47	132425	15,19						
131985	6,20	132426	15,20						
131991	1,30	132434	5,32						
131995	1,29	132435	10,19						
132009	2,36	132437	15,45						
132011	2,37	132440	10,27						
132021	1,20	132455	6,19						
132022	2,20	132456	6,18						
132023	6,34	132468	7,06						
132023	7,17	132469	7,03						
132033	1,24	132471	7,11						
132053	1,02	132475	7,22						
132053	2,02								
132060	9,14								
132061	2,10								
132062	2,43								
132063	4,10								
132065	4,05								
132065	4,07								
132068	4,13								